

LUXORliving PD 1 RF

4800675



For more information, see product page

LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
 • Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Allgemeine Infos
 • Der Funktaster mit Dimmkaktor LUXORliving PD 1 RF entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.
 • Das Gerät besitzt 1 Ausgang zum Dimmen konventioneller Leuchten und 2 bzw. 4 Tasten. Es kann mit einer Einzel- oder Doppelwippe verwendet werden, die als Zubehör separat bezogen werden muss.
 • Zubehör: Wippe 55 x 55 mm (ähnlich RAL 9010)
 Wippe 1-fach WH 9080026
 Wippe 2-fach WH 9080027
 für folgende Schalterprogramme: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

General information
 • The wireless push button with dimming actuator LUXORliving PD 1 RF complies with EN 60669-2-1 when installed correctly.
 • The device has 1 output for dimming conventional lights and 2 or 4 push buttons. It can be used with a single or double rocker, which must be purchased separately as an accessory.
 • Accessories: rocker 55 x 55 mm (similar to RAL 9010)
 Rocker 1-way WH 9080026
 Rocker 2-way WH 9080027
 for the following switch ranges: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A series, Merten System M etc.

Informations générales
 • Le bouton-poussoir LUXORliving PD 1 RF avec actionneur de variation répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.
 • L'appareil a 1 sortie pour la variation de lampes conventionnelles et 2 ou 4 touches. Il peut être utilisé avec simple ou double bascule, un accessoire qui doit être acheté séparément.
 • Accessoire : bascule 55 x 55 mm (comparable au RAL 9010)
 Bascule simple WH 9080026
 Bascule double WH 9080027
 pour les programmes d'interrupteur suivants : Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung série A, Merten System M, etc.

Informazioni generali
 • La pulsantiera RF con attuatore dimmer LUXORliving PD 1 RF è conforme alla norma EN 60669-2-1 se montato come previsto.
 • L'apparecchio è dotato di 1 uscita per regolare luci convenzionali e 2 o 4 tasti. Può essere utilizzato con un bilanciere singolo o doppio, che devono essere acquistati separatamente come accessori.
 • Accessori: bilanciere 55 x 55 mm (simile a RAL 9010)
 Bilanciere singolo WH 9080026
 Bilanciere doppio WH 9080027
 per i seguenti programmi di commutazione: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M ecc.

Información general
 • El pulsador inalámbrico con actuador de regulación de luz LUXORliving PD 1 RF se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa según el uso previsto.
 • El aparato dispone de 1 salida para regular la luz de lámparas convencionales y 2 o 4 teclas. Se puede utilizar con un balancín simple o doble, que deberá adquirirse por separado como accesorio.
 • Accesorio: balancín de 55 x 55 mm (similar a RAL 9010)
 Balancín simple WH 9080026
 Balancín doble WH 9080027
 para las siguientes gamas de interruptores: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M, etc.

Informações gerais
 • O botão de controlo remoto com atuador dimming LUXORliving PD 1 RF está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta.
 • O dispositivo possui uma saída para regulação convencional das luzes e duas a quatro teclas. Pode ser utilizado com um balancim simples ou duplo, que deve ser adquirido separadamente como acessório.
 • Acessórios: balancim 55 x 55 mm (semelhante a RAL 9010)
 Balancim 1 dobra WH 9080026
 Balancim 2 dobras WH 9080027
 para as escalas de interruptor seguintes: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, série Jung A, sistema Merten M etc.

Technische Daten
 Betriebsspannung: 230 V AC, 50/60 Hz
 Standby Leistung min.: < 0,4 W
 Kontaktart: ε-Kontakt
 Lastarten: R/L/C
 Mindestlast: 2 W
 Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
 Betriebstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C
 Mit Phasenabschnitt:
 Glüh-/Halogenlampenlast / Dimmbare LEDs* 250 W bei 25 °C
 Bemessungsstoßspannung: 4 kV
 Verschmutzungsgrad: 2
 Anschlussquerschnitt: 4 mm²
 Drehmoment Schraubklemme: 0,5 Nm
 Einbautiefe: 25,6 mm
 Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Sendeleistung: < 10 mW
 Reichweite Freifeld: bis zu 100 m

Technical data
 Operating voltage: 230 V AC, 50/60 Hz
 Standby output: min.: < 0,4 W
 Type of contact: ε-contact
 Load types: R/L/C
 Minimum load: 2 W
 Protection class: II subject to correct installation
 Operating temperature: - 5 °C ... + 45 °C
 With trailing edge:
 bulb/halogen lamp load/dimmable LEDs* 250 W at 25 °C
 Rated impulse voltage: 4 kV
 Pollution degree: 2
 Connection cross-section: 4 mm²
 Torque screw terminal: 0.5 Nm
 Installation depth: 25.6 mm
 Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Transmission power: < 10 mW
 Range open field: up to 100 m

Caractéristiques techniques
 Tension de service : 230 V AC, 50/60 Hz
 Puissance en veille min. : < 0,4 W
 Type de contact : contact ε
 Types de charges : R/L/C
 Charge minimale : 2 W
 Classe de protection : II en cas de montage conforme
 Température de service : - 5 °C ... + 45 °C
 Avec sortie de phase : charge de lampes à incandescence/halogènes/LED dimmables* 250 W à 25 °C
 Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
 Degré de pollution : 2
 Section de raccordement : 4 mm²
 Couple borne à vis : 0,5 Nm
 Profondeur de montage : 25,6 mm
 Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Puissance d'émission : < 10 mW
 Portée en champ libre : jusqu'à 100 m

Dati tecnici
 Tensione d'esercizio: 230 V AC, 50/60 Hz
 Potenza in standby min.: < 0,4 W
 Tipo di contatto: contatto ε
 Tipi di carico: R/L/C
 Carico minimo: 2 W
 Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
 Temperatura d'esercizio: - 5 °C ... + 45 °C
 Con controllo fase di inversione:
 Carico lampade a incandescenza/alogene / LED regolabili* 250 W a 25 °C
 Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
 Grado di inquinamento: 2
 Sezione di collegamento: 4 mm²
 Coppia di serraggio morsetto a vite: 0,5 Nm
 Profondità d'incasso: 25,6 mm
 Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Potenza di trasmissione: < 10 mA
 Gamma campo libero: fino a 100 m

Datos técnicos
 Tensión de servicio: 230 V AC, 50/60 Hz
 Potencia en standby mín.: < 0,4 W
 Tipo de contacto: contacto ε
 Tipos de carga: R/L/C
 Carga mínima: 2 W
 Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
 Temperatura de funcionamiento: - 5 °C ... + 45 °C
 Con corte de fase descendente:
 Carga de lámparas incandescentes/halógenas / LED atenuables* 250 W con 25 °C
 Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
 Grado de polución: 2
 Sección de conexión: 4 mm²
 Par de giro de pinza de tornillo: 0,5 Nm
 Profundidad de montaje: 25,6 mm
 Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Potencia de envío: < 10 mA
 Campo libre de alcance: hasta 100 m

Dados técnicos
 Tensão de serviço: 230 V AC, 50/60 Hz
 Potência em standby mín.: < 0,4 W
 Tipo de contacto: contacto ε
 Tipos de carga: R/L/C
 Carga mínima: 2 W
 Classe de proteção: II em caso de montagem correta
 Temperatura operacional: - 5 °C ... + 45 °C
 Com secção de fase: carga da lâmpada fluorescente/halógeno / LEDs* com regulação de intensidade 250 W com 25 °C
 Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
 Grau de poluição: 2
 Secção transversal de ligação: 4 mm²
 Torque do terminal de parafuso: 0,5 Nm
 Profundidade de montagem: 25,6 mm
 Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
 Potência de envio: < 10 mA
 Campo livre de alcance: até 100 m

* **Mit Phasenanschnitt:** LED: 22 W (bis 25 °C)
 Ⓢ Auffälligkeiten im Dimmverhalten oder Funkstörungen sind bei gedimmten Lampen (insbesondere LEDs) aufgrund des stetigen technischen Fortschritts nicht ausgeschlossen.
 Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

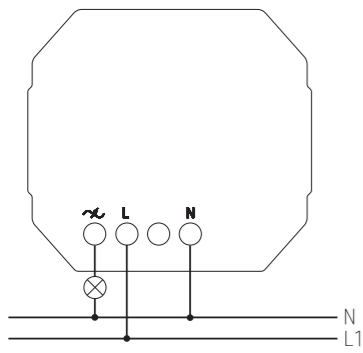
* **With leading edge:** LED: 22 W (up to 25 °C)
 Ⓢ Due to continuing technical progress, abnormalities in dimming response or radio interference cannot be ruled out when operating dimmed lamps (in particular LEDs).
 Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

* **Avec entrée de phase :** LED : 22 W (jusqu'à 25 °C)
 Ⓢ Des anomalies dans le comportement de variation ou des perturbations radio-électriques ne peuvent pas être exclues en cas de variation de lampes (en particulier des LED) en raison des progrès techniques constants.
 Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

* **Con controllo fase:** LED: 22 W (fino a 25 °C)
 Ⓢ A causa del costante progresso tecnico non si escludono stranezze nel comportamento di regolazione o anomalie di funzionamento in caso di lampade regolate (in particolare LED).
 Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

* **Con corte de fase ascendente:** LED: 22 W (hasta 25 °C)
 Ⓢ No se descartan posibles anomalías en la respuesta a la regulación de luz o interferencias radioeléctricas en lámparas reguladas (especialmente LED) debido a los continuos avances técnicos.
 Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

* **Com ângulo de fase:** LED: 22 W (até 25 °C)
 Ⓢ A possibilidade de falhas na resposta de dimming ou de anomalias da rádio frequência com lâmpadas reguláveis (especialmente LEDs) não pode ser excluída devido ao progresso tecnológico contínuo.
 A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!

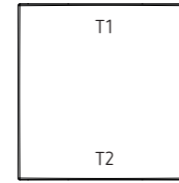


Example of a label with QR code

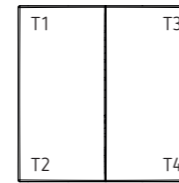
This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.

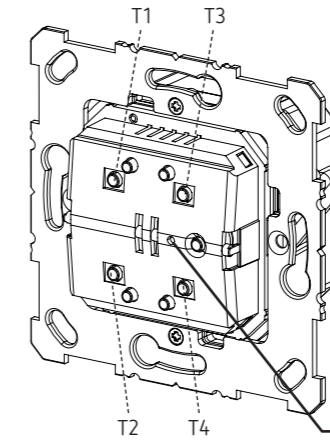
9080026



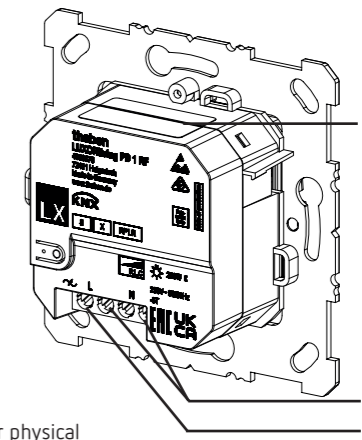
9080027



For operation, see manual LUXORliving



LED for physical address



Label with QR code

Mains input
Dimming output

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Der 2/4-fach Funktaster steuert Schalt-, Dimm- oder Jalousiefunktionen. Mit dem integrierten Universaldimmaktor kann die Helligkeit verschiedener Leuchtmittel wie Glühlampen, Hochvolt-Halogenlampen, Niedervolt-Halogenlampen (konventionell oder mit elektronischem Transformator), dimmbare LED-Lampen für 230 V sowie Lüfter gesteuert werden.
- Er kann in viele 55 mm-Schalterprogramme integriert werden → siehe Zubehör.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

Anschluss

- ⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug, kostenloser Download unter: www.luxorliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS.
- Der Dimmaktor kann im Auslieferungszustand über alle 4 Tasten ohne Parametrierung gesteuert werden.
- **Programmiermodus**
- Der Programmiermodus wird durch 6 x drücken (innerhalb von 3 s) auf eine der 4 Funktionstasten T1–T4 aktiviert.
- Nach erfolgreicher Aktivierung leuchtet die rote LED auf der Gerätevorderseite.
- Der Programmiermodus wird durch erneutes Drücken einer Funktionstaste beendet.
- Nach 4 min wird der Programmiermodus automatisch beendet.

Proper use

EN

- The 2/4-way wireless push button controls switching, dimming or blind functions. The integrated universal dimming actuator can be used to control the brightness of various lamps such as incandescent lamps, high-voltage halogen lamps, low-voltage halogen lamps (conventional or with electronic transformer), dimmable LED lamps for 230 V as well as fans.
- It can be integrated into many 55 mm switch ranges → see accessories.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

Connection

- ⚠ Risk of electric shock!

Start-up

- Start-up using the LUXORplug software, free download at: www.luxorliving.co.uk
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS.
- In the factory setting, the dimming actuator can be controlled via all 4 buttons without configuration.

Programming mode

- Programming mode is activated by pressing one of the 4 function buttons T1–T4 6 times (within 3 s).
- After successful activation, the red LED on the front of the device lights up.
- Programming mode is cancelled by pressing a function button again.
- Programming mode is cancelled automatically after 4 minutes.

Usage conforme

FR

- Le bouton-poussoir KNX RF à 2/4 touches pilote les fonctions de commutation, de variation et de store. Avec l'actionneur de variation universel intégré, il est possible de piloter différents types d'éclairage, comme les lampes à incandescence, les lampes halogènes à haute tension, les lampes halogènes à basse tension (conventionnelles ou avec transformateur électronique), les lampes à LED dimmables pour 230 V, ainsi que les ventilateurs.
- Il peut être intégré dans de nombreux programmes d'interrupteur 55 mm → voir accessoires.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

Raccordement

- ⚠ Risque d'électrocution !

Mise en service

- Mise en service avec LUXORplug, téléchargement gratuit sous : www.luxorliving.fr
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS.
- À l'état de livraison, l'actionneur de variation peut être piloté via les 4 touches sans paramétrage.

Mode de programmation

- Le mode de programmation est activé en appuyant 6 fois (en l'espace de 3 s) sur l'une des 4 touches de fonction T1–T4.
- Une fois l'activation réussie, la LED rouge sur la face avant de l'appareil s'allume.
- Pour quitter le mode de programmation, il suffit d'appuyer à nouveau sur une touche de fonction.
- Après 4 minutes, le mode de programmation se termine automatiquement.

Uso conforme

IT

- La pulsantiera RF a 2/4 canali controlla funzioni di commutazione, regolazione e veneziane. Con l'attuatore universale per la regolazione della luminosità integrato è possibile controllare la luminosità di diversi mezzi d'illuminazione quali lampadine, lampade alogene ad alto voltaggio, lampade alogene a basso voltaggio (convenzionalmente o con un trasformatore elettrico) oppure lampade LED regolabili per 230 V e ventilatori.
- Può essere integrato in molti programmi di commutazione da 55 mm → vedere accessori.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

Collegamento

- ⚠ Pericolo di scosse elettriche!

Messa in servizio

- Messa in funzione con il software LUXORplug, download gratuito su: www.luxorliving.it
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS.
- Alla consegna, l'attuatore dimmer può essere controllato tramite tutti i 4 tasti senza configurazione.

Modalità di programmazione

- La modalità di programmazione si attiva premendo 6 volte (entro 3 s) uno dei 4 tasti funzione T1–T4.
- Dopo l'attivazione, il LED rosso sulla parte anteriore del dispositivo si accende.
- La modalità di programmazione viene annullata premendo nuovamente un tasto funzione.
- La modalità di programmazione viene annullata automaticamente dopo 4 minuti.

Uso previsto

ES

- El pulsador inalámbrico doble/cuádruple controla funciones de conmutación, regulación de luz o persiana. Con el actuador de regulación de luz universal, se puede controlar la luminosidad de diferentes tipos de bombillas, como lámparas incandescentes, lámparas halógenas de alta y baja tensión (convencionales o con transformador electrónico) o lámparas led de 230 V con regulación de luz, así como ventiladores.
- Se puede integrar en muchas gamas de interruptores de 55 mm → ver accesorios.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

Conexión

- ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Puesta en servicio

- Puesta en servicio con el software LUXORplug, descarga gratuita en: www.luxorliving.es
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS.
- En el estado inicial, el actuador de regulación de luz se puede controlar con las 4 teclas sin parametrización.

Modo de programación

- El modo de programación se activa pulsando una de las 4 teclas de función T1–T4 6 veces (en un plazo de 3 s).
- Una vez activado, se enciende el LED rojo de la parte frontal del aparato.
- El modo de programación se cancela pulsando de nuevo una tecla de función.
- El modo de programación se cancela automáticamente transcurridos 4 minutos.

Utilização correta

PT

- O botão de controlo remoto de 2/4 canais controla as funções de interruptor, variação da intensidade da luz ou de persianas. O atuador universal de regulação da luminosidade integrado permite regular a luminosidade de várias lâmpadas como lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de halogéneo de alta voltagem, lâmpadas de halogéneo de baixa voltagem (transformador convencional ou eletrónico) ou lâmpadas LED reguláveis para 230 V, assim como ventiladores.
- Pode ser integrado em muitas escalas de interruptores de 55 mm → ver acessórios.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

Ligação

- ⚠ Perigo de choque elétrico!

Colocação em funcionamento

- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug, download gratuito em: www.luxorliving.co.uk
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS.
- De acordo com a configuração de fábrica, o atuador dimming pode ser controlado através das quatro teclas sem necessidade de parametrização.
- **Modo de programação**
- O modo de programação é ativado premindo um dos 4 botões de função T1–T4 6 vezes (no espaço de 3 s).
- Após a ativação bem sucedida, o LED vermelho no painel frontal do aparelho acende-se.
- O modo de programação é cancelado premindo novamente um botão de função.
- O modo de programação é cancelado automaticamente após 4 minutos.



Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.



Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.



Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.



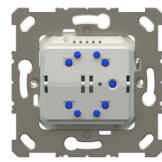
Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.



No deseché el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.



Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.



LUXORliving PD 1 RF

4800675



For more information, see product page

LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚡ WAARSCHUWING (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

⚡ ADVARSEL (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

⚡ VARNING (SV)

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

⚡ VAROITUS (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätietoja toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

⚡ ADVARSEL (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

⚡ UPOZORNĚNÍ (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Algemene info

- De radiografische toets met dimactor LUXORliving PD 1 RF voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- Het apparaat heeft 1 uitgang voor het dimmen van conventionele lampen en 2 resp. 4 toetsen.
- Het kan met een enkele of dubbele tuimelschakelaar worden gebruikt, die als accessoire apart moet worden besteld.
- Accessoires: tuimelschakelaar 55 x 55 mm (lijkt op RAL 9010)
Tuimelschakelaar 1-voudig WH 9080026
Tuimelschakelaar 2-voudig WH 9080027 voor de volgende schakelaarprogramma's: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

Generelle informationer

- Den trådløse knap med dæmpningsfaktor LUXORliving PD 1 RF opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne.
- Apparatet har 1 udgang til dæmpning af traditionelle lyskilder og 2 eller 4 taster. Det kan anvendes med en enkelt- eller dobbeltvippe, som skal tilkøbes separat som tilbehør.
- Tilbehør: Vippe 55 x 55 mm (som RAL 9010) Vippe 1-x WH 9080026
Vippe 2-x WH 9080027 til følgende kontaktprogrammer: Gira system 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A serie, Merten system M osv.

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby-effekt min.: < 0,4 W

Kontaktart: ε-kontakt

Belastningstyper: R/L/C

Minimum-belastning: 2 W

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C

Med faseudgang: gløde-/halogenlampebelastning / dæmpbare LEDs* 250 W ved 25 °C

Mærkestødpænding: 4 kV

Tilsmudsningsgrad: 2

Tilslutningstværsnit: 4 mm²

Drejningsmoment skrueklemme: 0,5 Nm

Indbygningdybde: 25,6 mm

Trådløs sekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Sendeeffekt: < 10 mW

Rækkevidde frit felt: op til 100 m

* Med fase-ind: LED: 22 W (indtil 25 °C)

ⓘ Uregelmæssigheder i dæmpningsreaktionen eller fejl i den trådløse forbindelse kan ikke udelukkes ved dæmpede lamper (især LEDs) på grund af den permanente tekniske udvikling.

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230 V AC, 50/60 Hz

Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W

Soort contact: ε-contact

Lasttypen: R/L/C

Minimumlast: 2 W

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Bedrijfstemperatuur: - 5 °C ... + 45 °C

Met faseafsnijding: gloei-/halogenlamplast / dimbare LED's* 250 W bij 25 °C

Ontwerpstootspanning: 4 kV

Vervuilinggraad: 2

Aansluitdiameter: 4 mm²

Draaimoment Schroefklem: 0,5 Nm

Inbouwdiepte: 25,6 mm

Radiofrequentie: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Signaalvermogen: < 10 mW

Bereik vrij veld: tot 100 m

* Met faseaansnijding: led: 22 W (t/m 25 °C)

ⓘ Opvallende zaken bij de dimreactie of zendstoringen zijn bij gedimde lampen (vooral leds) vanwege de constante technische vooruitgang niet uitgesloten.

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

Allmän information

- Den trådlösa tryckknappen med dimmerfaktor LUXORliving PD 1 RF motsvarar EN 60669-2-1 vid föreskriven montering.
- Enheten har 1 utgång för att dimra vanliga lampor och 2 resp. 4 knappar. Den kan användas med en enkel- eller dubbelvippa, som då måste beställas separat som tillbehör.
- Tillbehör: Vippan 55 x 55 mm (liknande RAL 9010) Vippan enkel WH 9080026
Vippan dubbel WH 9080027 för följande kopplingsprogram: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby prestanda min.: < 0,4 W

Kontakttyp: ε-Kontakt

Belastningstyper: R/L/C

Minimilast: 2 W

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C

Med fasavsnitt: Glöd-/halogenlampebelastning / dimmbare LED-lampor* 250 W vid 25 °C

Mätimpulsspänning: 4 kV

Nedsmutsningsgrad: 2

Anslutningsarea: 4 mm²

Åtdragningsmoment skruvterminal: 0,5 Nm

Inbyggnadsdjup: 25,6 mm

Radiofrekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Sändareffekt: < 10 mW

Räckvidd fritt fält: upp till 100 m

* Med framkantsstyrning: LED: 22 W (upp till 25 °C)

ⓘ Avvikelser i dimringsbeteende eller radio störningar går inte att utesluta med dimrade lampor (särskilt LED-lampor) på grund av den ständiga tekniska utvecklingen.

Härmed försäkrar Theben AG att denna radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

Yleistä tietoa

- Painike, jossa LUXORliving PD 1 RF -himmennin toimilaitte vastaa normin EN 60669-2-1 vaatimuksia määrysten mukaisesti asennettuna.
- Laitteessa on 1 lähtö perinteisten valaisimien himmentämistä varten ja 2 tai 4 painiketta. Sitä voidaan käyttää yksittäisen tai kaksoiskeinukytkimen avulla, joka pitää tilata erikseen lisävarusteena.
- Lisävarusteet: Keinukytkin 55 x 55 mm (kuten RAL 9010)
Keinukytkin 1-kertainen WH 9080026
Keinukytkin 2-kertainen WH 9080027 seuraaviin kytkentäohjelmiin: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M jne.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, 50/60 Hz

Valmiustilan teho min.: < 0,4 W

Kosketin: ε-kosketin

Kuormalajit: R/L/C

Vähimmäiskuorma: 2 W

Suojausluokka: II määrysten mukaisesti asennettuna

Käyttölämpötila: - 5 °C ... + 45 °C

Laskevalla reunalla: Hehku-/haloogenilamppukuorma / himmennettävät LEDit* 250 W 25 °C:ssa

Nimellisyykösyjännite: 4 kV

Likaantumistaso: 2

Liitäntäjohdon halkaisija: 4 mm²

Vääntömomentti, ruuviliitin: 0,5 Nm

Asennussyvyys: 25,6 mm

Radiotaajuus: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Lähetysteho: < 10 mW

Kantama vapaa kenttä: enintään 100 m

* Vaihekulma: LED: 22 W (maks. 25 °C)

ⓘ Himmennyskäyttötymisen poikkeavuuksia tai toimintahäiriöitä ei voi sulkea kokonaan pois himmennettäviä lampuja (erityisesti LED-lampuja) käytettäessä jatkuvan teknisen kehityksen vuoksi.

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellisen tekstin on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

Generell informasjon

- Den trådløse pulsbyteren med dimmeaktor LUXORliving PD 1 RF samsvarer med EN 60669-2-1 når den er montert forskriftsmessig.
- Enheten har 1 utgang for dimming av konsensjonelle lamper og 2 eller 4 taster. Den kan brukes med en enkel eller dobbel vippe som må kjøpes separat som tilbehør.
- Tilbehør: vippe 55 x 55 mm (ligner RAL 9010) Vippe, enkel WH 9080026
Vippe, dobbel WH 9080027 for følgende koplingsprogrammer: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

Tekniske data

Driftsspänning: 230 V AC, 50/60 Hz

Standby-effekt: min.: < 0,4 W

Kontakttype: ε-kontakt

Lasttyper: R/L/C

Minimumsbelastning: 2 W

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C

Med bakkantdimming: Gløde-/halogenlampelast / Dimmbare LED-er* 250 W ved 25 °C

Nominell støtspänning: 4 kV

Tilsmussingsgrad: 2

Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²

Tiltrekkingmoment for skrueklemme: 0,5 Nm

Monteringsdybde: 25,6 mm

Frekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Sendeeffekt: < 10 mW

Rekkeviddefelt: opptil 100 m

* Med fasevinkel: LED: 22 W (til 25 °C)

ⓘ Avvik i dimmeadferden eller radiostøy kan ikke utelukkes fra dimmede lamper (spesielt LED-er) på grunn av stadig tekniske fremskritt.

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

Obecné informace

- Rádiové tlačítko se stmívacím akčním členem LUXORliving PD 1 RF splňuje při montáži v souladu s určením normy EN 60669-2-1.
- Přístroj má 1 výstup pro stmívání běžných svítidel a 2, resp. 4 tlačítka. Může se používat s jednoduchým nebo dvojitým kolébkovým spínačem, který je nutné zakoupit samostatně jako příslušenství.
- Příslušenství: Kolébkový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010)
Kolébkový spínač jednoduchý WH 9080026
Kolébkový spínač dvojitý WH 9080027 pro následující programy spínače: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M atd.

Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC, 50/60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W

Druh kontaktu: kontakt ε

Druhy zatížení: R/L/C

Minimální zatížení: 2 W

Třída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C

S fázovým řízením: Zatížení žárovek / halogenových žárovek / Stmívatelné LED* 250 W při 25 °C

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Stupeň znečištění: 2

Průřez připojení: 4 mm²

Úťahovací moment šroubové svorky: 0,5 Nm

Montážní hloubka: 25,6 mm

Rádiová frekvence: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

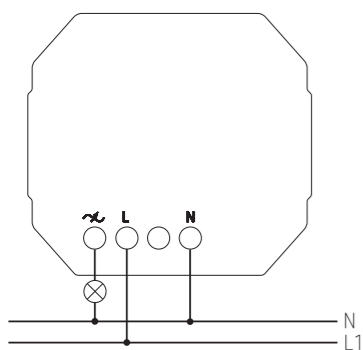
Ysílací výkon: < 10 mW

Dosah volného pole: až 100 m

* S fázovým řízením se zpožděným spínáním: LED: 22 W (do 25 °C)

ⓘ Odchyly v chování při stmívání nebo poruchy rádiových vln nejsou u stmívaných svítidel (obzvláště LED) z důvodu stálého technického pokroku vyloučeny.

Tímto společností Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



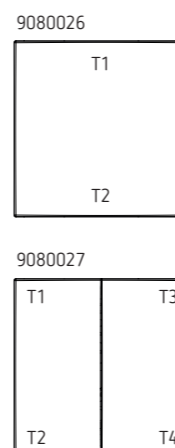
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



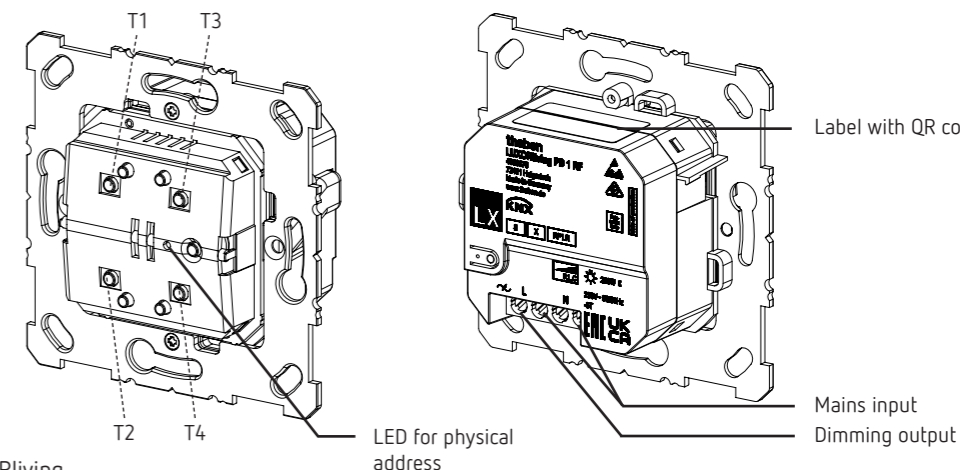
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving



Bedoeld gebruik

NL

- De 2/4-voudige radiografische toets voert schakel-, dim- of jaloeziefuncties uit. Met de geïntegreerde universele dimactor kan de lichtsterkte van diverse lampen zoals gloeilampen, HV-halogenlampen, LV-halogenlampen (conventioneel of met elektronische transformator), dimbare LED-lampen voor 230 V en ventilatoren worden geregeld.
- Hij kan in vele 55 mm-schakelaarprogramma's worden geïntegreerd → zie accessoires.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

Aansluiting

⚠ Gevaar door elektrische schokken!

Inbedrijfstelling

- Inbedrijfstelling met de software LUXORplug, gratis downloaden op: www.luxorliving.nl
- Bij gebruik in een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS.
- De dimactor kan bij levering met alle 4 toetsen zonder parameterinstelling worden aangestuurd.

Programmeermodus

- De programmeermodus wordt geactiveerd door 6 keer (binnen 3 s) op een van de 4 functietoetsen T1–T4 te drukken.
- Na succesvolle activering gaat de rode LED op de voorkant van het apparaat branden.
- De programmeermodus wordt geannuleerd door nogmaals op een functietoets te drukken.
- De programmeermodus wordt na 4 minuten automatisch geannuleerd.

Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- Den trådløse 2/4-x knap styrer koblings-, dæmpnings- eller jalusifunktionerne. Med den integrerede universaldæmpningsaktor kan lysstyrken for forskellige lyskilder som glødelamper, højvolts-halogenlamper, lavvolts-halogenlamper (traditionelle eller med elektronisk transformator), dæmpbare LED-lamper til 230 V samt ventilatorer styres.
- Den kan integreres i mange 55 mm-kontaktprogrammer → se tilbehør.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

Tilslutning

⚠ Fare på grund af elektriske stød!

Idriftsættelse

- Opstart med softwaren LUXORplug, gratis download på: www.luxorliving.co.uk
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS.
- I tilstanden ved udleveringen kan dæmpningsaktoren styres via alle 4 taster uden parametering.

Programmeringstilstand

- Programmeringstilstand aktiveres ved at trykke på en af de 4 funktionsknapper T1–T4 6 gange (inden for 3 s).
- Efter vellykket aktivering lyser den røde LED på enhedens forside.
- Programmeringstilstanden annulleres ved at trykke på en funktionsknap igen.
- Programmeringstilstanden annulleres automatisk efter 4 minutter.

Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

Avsedd användning

SV

- Den trådlösa 2/4-vägs tryckknappen styr kopplings-, dimrings, och jalusifunktioner. Den integrerade universal-dimmeraktorn används för att styra ljusstyrkan för olika lampor, såsom glödlampor, högspänningshalogenlamper, lågspänningshalogenlamper (konventionella eller med elektronisk transformator), dimringsbara LED-lampor för 230 V samt fläktar.
- Den kan integreras i många 55 mm-kopplingsprogram → se tillbehör.
- För användning i bostads- och objektbyggnationer (Kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

Anslutning

⚠ Ris för elektriska stötar!

Beställning

- Idrifttagning med programvaran LUXORplug, gratis nedladdning på: www.luxorliving.co.uk
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS.
- I leveransskick kan dimmeraktorn styras via alla 4 knappar utan parametering.

Programmeringsläge

- Programmeringsläget aktiveras genom att trycka på en av de 4 funktionsknapparna T1–T4 6 gånger (inom 3 s).
- Efter lyckad aktivering tänds den röda LED-lampen på enhetens framsida.
- Programmeringsläget avbryts genom att trycka på en funktionsknap igen.
- Programmeringsläget avbryts automatiskt efter 4 minuter.

Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

Määräysten mukainen käyttö

FI

- 2/4-kertainen valintanuppi ohjaa kytkennän, himmennuksen tai sälekaihdivintoja. Integroidun yleishimentimen avulla voidaan säätää eri valaisimien kuten hehkulamppujen, korkeajännitteisten halogeenilamppujen, (perinteisten tai elektronisella muuntajalla varustettujen) matalajännitteisten halogeenilamppujen ja himmennettävien LED-lamppujen (230 V) kirkkautta sekä ohjata tuulettimia.
- Se voidaan integroida useisiin 55 mm:n kytkentäohjelmiin → katso lisävarusteet.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus

- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

Liitännät

⚠ Sähköiskunvaara!

Käyttöönotto

- Käyttöönotto ohjelmistolla LUXORplug, ilmainen lataus osoitteessa: www.luxorliving.co.uk
- Käytettäessä KNX-järjestelmässä ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla.
- Himentimen toimilaitetta voidaan ohjata toimitustilassa kaikkien 4 painikkeen avulla ilman parametriseointia.
- Ohjelmointitila aktivoituu painamalla jotakin neljästä toimintopainikkeesta T1–T4 6 kertaa (3 s kuluessa).
- Onnistuneen aktivoinnin jälkeen laitteen etupuolella oleva punainen LED syttyy.
- Ohjelmointitila peruutetaan painamalla toimintopainiketta uudelleen.
- Ohjelmointitila peruuntuu automaattisesti 4 minuutin kuluttua.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

Tiltenkt bruk

NO

- Den trådløse doble/firedoble puls Bryteren styrer kopplings-, dimme og persiennefunksjoner. Den integrerte universaldimmeaktuatoren kan brukes til styring av lysstyrken til forskjellige lyspærer som glødelamper, høyvolt-halogenlamper, lavvolt-halogenlamper (konvensjonelle eller med elektronisk transformator) eller dimmbare LED-lamper for 230 V samt vifter.
- Den kan integreres i en rekke 55 mm-kopplingsprogrammer → se tilbehør.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

Tilkobling

⚠ Fare på grunn av elektrisk støt!

Igangsetting

- Idriftsetting med programvaren LUXORplug, gratis nedlasting på: www.luxorliving.co.uk
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS.
- I utleveringstilstand kan dimmeaktuatoren styres via alle 4 taster uten parametering.

Programmeringsmodus

- Programmeringsmodus aktiveres ved å trykke på en av de 4 funktionsknappene T1–T4 6 ganger (i løpet av 3 sekunder).
- Etter vellykket aktivering lyser den røde LED-lampen på forsiden av enheten.
- Programmeringsmodus avbrytes ved å trykke på en funktionsknap igjen.
- Programmeringsmodus avbrytes automatisk etter 4 minutter.

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

Použití v souladu s určením

CS

- 2/4násobné rádiové tlačítko ovládá funkce spínání, stmívání a ovládání žaluzií. Pomocí univerzálního stmívacího akčního členu lze ovládat jas různých osvětlovacích těles, jako jsou žárovky, vysokonapěťové a nízkonapěťové halogenové žárovky (konvenční nebo s elektronickým transformátorem) nebo stmívatelné žárovky LED pro 230 V, a také ventilátory.
- Lze jej integrovat do mnoha programů spínače 55 mm → viz příslušenství.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

Montáž

- Namontováni do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

Připojení

⚠ Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

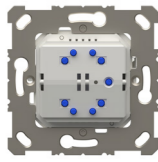
Uvedení do provozu

- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug, zdarma ke stažení na adrese: www.luxorliving.co.uk
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS.
- Stmívací akční člen lze ve stavu při dodání ovládat pomocí všech 4 tlačítek bez nastavení parametrů.

Programovací režim

- Režim programování se aktivuje šestinásobným stisknutím jednoho ze 4 funkčních tlačítek T1–T4 (během 3 s).
- Po úspěšné aktivaci se rozsvítí červená LED dioda na přední straně přístroje.
- Režim programování se zruší opětovným stisknutím některého z funkčních tlačítek.
- Režim programování se automaticky zruší po 4 minutách.

Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.



LUXORliving PD 1 RF

4800675



For more information, see product page

LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚡ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **(EL)**

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

⚡ אזהרה **(HE)**

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

⚡ OSTRZEŻENIE **(PL)**

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

⚡ ОСТОРОЖНО **(RU)**

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

⚡ VAROVANIE **(SK)**

Nebezpečnosť ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

⚡ İKAZ **(TR)**

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο ασύρματος διακόπτης με ρεοστάτη LUXORliving PD 1 RF αντιστοιχεί στο πρότυπο EN 60669-2-1 όταν εγκατασταθεί όπως προβλέπεται.
- Η μονάδα διαθέτει 1 έξοδο για ρύθμιση της έντασης των συμβατικών φωτιστικών και 2 ή 4 κουμπιά. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μονό ή διπλό ταλαντευτή, ο οποίος πρέπει να αγοράσει ξεχωριστά ως αξεσουάρ.
- Αξεσουάρ: ταλαντευτής 55 x 55 mm (όμοιο με RAL 9010) ταλαντευτής 1-πλός WH 9080026 ταλαντευτής 2-πλός WH 9080027 για τα ακόλουθα προγράμματα διακοπών: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance S1, Jung A Serie, Merten System M etc.

מידע כללי

לחצן רדיו עם מפעיל עמקום מסדרת LUXORliving PD 1 RF עומד בתקן EN 60669-2-1 שהוא מותקן כראוי. למכשיר יציאה 1 לעמעום אורות רגילים, 2 או 4 כפתורי. אפשר להשתמש בו עם מתג נגדה בודד או כפול, אותו יש לרכוש בנפרד כאביזר.

אביזרים: נגדה מ"מ 55 על 55 (דומה ל-RAL 9010)

נגדה בודדת WH 9080026
נגדה כפולה WH 9080027

עבור תוכניות המתגים הבאות: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance S1, Jung A Series, Merten System M etc.

Informacje ogólne

- Przycisk sterowania radiowego z aktorem ściemniającym LUXORliving PD 1 RF przy prawidłowym montażu odpowiada normie EN 60669-2-1.
- Urządzenie posiada 1 wyjście do ściemniania zwykłych świateł oraz 2 lub 4 przyciski. Można go używać z przełącznikiem pojedynczym lub podwójnym, które zamawia się oddzielnie.
- Akcesoria: przełącznik kotłuskowy 55 x 55 mm (podobny do RAL 9010) Przełącznik kotłuskowy 1-krotny WH 9080026 Przełącznik kotłuskowy 2-krotny WH 9080027 do następujących programów przelączenia: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance S1, Jung A Serie, Merten System M itd.

Общая информация

- Беспроводной кнопочный переключатель со светорегулятором LUXORliving PD 1 RF соответствует EN 60669-2-1 при монтаже в соответствии с назначением.
- Устройство имеет 1 выход для плавной регулировки обычных светильников и 2 или 4 кнопки. Его можно использовать с одинарным или двойным качающимся регулятором, который приобретается отдельно в качестве принадлежности.
- Принадлежности: качающийся регулятор 55 x 55 мм (аналог RAL 9010) Качающийся регулятор, одинарный WH 9080026 Качающийся регулятор, двойной WH 9080027 Для следующих программ переключателей: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance S1, Jung A Serie, Merten System M и т. п.

Všeobecné informácie

- Bezdrôtové tlačidlo s ovládačom stmievania LUXORliving zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže.
- Prístroj má 1 výstup na stmievanie konvenčných svietidiel a 2 resp. 4 tlačidlá. Môže sa používať s jednotlivým alebo dvojítm kolískovým spínačom, ktorý je potrebné zakúpiť separátne ako príslušenstvo.
- Príslušenstvo: kolískový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010) Kolíkový spínač 1-násobný WH 9080026 Kolíkový spínač 2-násobný WH 9080027 pre nasledujúce spínacie programy: Gira systém 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance S1, Jung A séria, Merten systém M atď.

Genel bilgiler

- Dimerleme aktuatörlü LUXORliving PD 1 RF kablosuz anahtar, talimatlara uygun monte edildiğinde EN 60669-2-1 standardına uygundur.
- Cihaz, geleneksel lambaların dimlenmesi için 1 adet çıkış ve 2 veya 4 düğmesi vardır.
- Aksesuar olarak temin edilmesi gereken tekli veya ikili anahtar ile kullanılabilir.
- Aksesuar: anahtar 55 x 55 mm (RAL 9010 benzeri) 1'li WH anahtar 9080026 2'li WH anahtar 9080027 kullanılabilirliği şalter programları: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance S1, Jung A Serie, Merten System M vb.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 230 V AC, 50/60 Hz

Ισχύς αναμονής ελάχ.: < 0,4 W

Τύπος επαφής: Επαφή ε

Τύποι φορτίου: R/L/C

Ελάχιστο φορτίο: 2 W

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C

Με διακοπή φάσεων:

Φορτίο λαμπτήρα πυρακτώσεως/αλογόνου / LED με ρυθμιζόμενη ένταση* 250 W στους 25 °C

Όνομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Διατομή σύνδεσης: 4 mm²

Ροπή σύσφιξης βιδωτού ακροδέκτη: 0,5 Nm

Βάθος εγκατάστασης: 25,6 mm

Ραδιοσυχνότητα: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Ισχύς μετάδοσης: < 10 mW

Εύρος ελεύθερου πεδίου: έως 100 m

מפרט טכני

מתח הפעלה: 230 V AC, 50/60 Hz

הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W

סוג המחובר: מחבר e

סוגי טעינה: R/L/C

הספק מינימלי: 2 W

סוג הנגה: II כאשר מותקן כמתוכנן

טמפרטורת הפעלה: 25°C ... -5°C

עם חיתוך פאזה:

נורות ליבון/נורות הלוגן/נורות LED מותעמות*

250 W ב 25°C

מתח מתקפים נקוב: 4 kV

דרגת זיהום: 2

חתך חיבור: 4 מ"מ

מומנט סיבוב של מסוף הברגה: 0.5 ניוטון מטר

עומק התקנה: 25.6 מ"מ

תדר רדיו: 868.3 מגה-הרץ (KNX RF1.R)

הספק שידור: >10 mW

טווח בשדה פתוח: עד 100 מ'

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC, 50/60 Hz

Moc czuwania min.: < 0,4 W

Rodzaj zestyku: zestyk ε

Rodzaje obciążenia: R/L/C

Minimalne obciążenie: 2 W

Klasa ochronności: II przy właściwym montażu

Temperatura pracy: -5 °C ... +45 °C

Z regulacją kąta fazowego:

Moc przyłączeniowa żarówek/halogenów/lampy LED z możliwością ściemniania* 250 W przy 25 °C

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Stopień zanieczyszczenia: 2

Przekrój przyłącza: 4 mm²

Moment dokręcania zacisku śrubowego: 0,5 Nm

Głębokość montażowa: 25,6 mm

Częstotliwość radiowa: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Moc nadawcza: < 10 mW

Zasięg w polu swobodnym: do 100 m

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 230 В перем. тока, 50/60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения мин.: < 0,4 Вт

Тип контакта: контакт ε

Типы нагрузки: R/L/C

Минимальная нагрузка: 2 Вт

Класс электрической защиты: II при надлежащем монтаже

Рабочая температура: -5 °C ... +45 °C

С фазовой отсечкой по заднему фронту: ламповая нагрузка (лампа накаливания/галогенная лампа)/диммируемые светодиоды*

250 Вт при 25 °C

Бинарные входы:

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Степень загрязнения: 2

Сечение соединительного провода: 4 мм²

Крутящий момент винтового зажима: 0,5 Нм

Монтажная глубина: 25,6 мм

Радиочастота: 868,3 МГц (KNX RF1.R)

мощность передатчика: < 10 мВт

Дальность действия в свободном поле: до 100 м

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 230 V AC, 50/60 Hz

Výkon v pohotovostnom režime min.: < 0,4 W

Typ kontaktu: ε-kontakt

Typy zaťaženia: R/L/C

Minimálne zaťaženie: 2 W

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: - 5 °C ... + 45 °C

S výstupnou fázou:

zaťaženie žiarovkami/halogenými žiarovkami / stmievateľnými LED*

250 W pri 25 °C

Dimenzačné rázové napätie: 4 kV

Stupeň znečistenia: 2

Prierez prípojky: 4 mm²

Uťahovací moment skrutkovej svorky: 0,5 Nm

Montážna hĺbka: 25,6 mm

Rádiová frekvencia: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Vysielač výkon: < 10 mW

Dosah voľného poľa: do 100 m

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 230 V AC, 50/60 Hz

Bekleme durumunda min güç: < 0,4 W

Kontakt türü: ε kontaklı

Yük türleri: R/L/C

Asgari yük: 2 W

Koruma sınıfı: Amacına uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: - 5 °C ... + 45 °C

Faz bölümlü:

Akkor/halojen lamba yükü / kısıllabilir LED'ler* 25 °C'de 250 W

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Kirlenme derecesi: 2

Bağlantı kesiti: 4 mm²

Vidalı terminal sıkma torku: 0,5 Nm

Montaj derinliği: 25,6 mm

Teksiz frekansı: 868,3 MHz (KNX RF1.R)

Gönderim gücü: < 10 mW

Menzil serbest alanı: 100 m'ye kadar

* **Με έλεγχο φάσης:** LED: 22 W (έως 25 °C)

ⓘ Δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο προβλημάτων στην ένταση φωτεινότητας ή δυσλειτουργιών σε ορισμένους λαμπτήρες ρυθμιζόμενης έντασης (ιδίως LED) λόγω της διαρκούς τεχνολογικής εξέλιξης.

* **Z regulacją kąta fazowego:** LED: 22 W (do 25 °C)

ⓘ Nie można wykluczyć niestandardowego ściemniania ani zakłóceń radiowych w ściemnionych świetłówkach (w szczególności LED) ze względu na ciągły postęp techniczny.

* **С импульсно-фазовым управлением:** светодиод: 22 Вт (до 25 °C)

ⓘ В связи с постоянным техническим развитием нельзя исключить появление отклонений в алгоритме работы функции диммирования или радиопомех при использовании ламп с регулируемой яркостью (в частности, светодиодных).

* **So vstupnou fázou:** LED: 22 W (max. 25 °C)

ⓘ V prípade stmievanych žiarovkách (najmä LED) nie je možné vylúčiť anomálie pri stmievaní alebo rádiové rušenie z dôvodu neustáleho technického pokroku.

Διά του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet

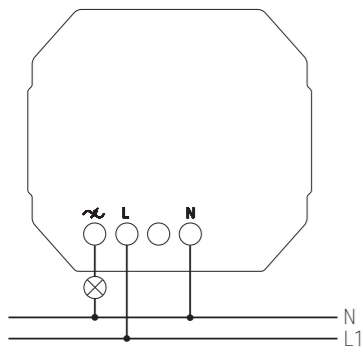
Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet

Týmto spoločnosť Theben AG vyhlasuje, že tento typ zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.theben.de/red-konformitaet

* **Faz bölümlü:** LED: 22 W (25 °C'ye kadar)

ⓘ Teknik alandaki sürekli geliştirmeler nedeniyle dimlenebilir lambalarda (özellikler LED'ler) dimmerleme özelliğinde kusurlar veya çalışma bozuklukları söz konusu olabilir.

Theben AG firması işbu belgeyle, bu telsiz tesisi tipinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresindedir: www.theben.de/red-konformitaet



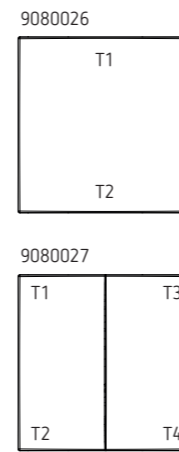
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



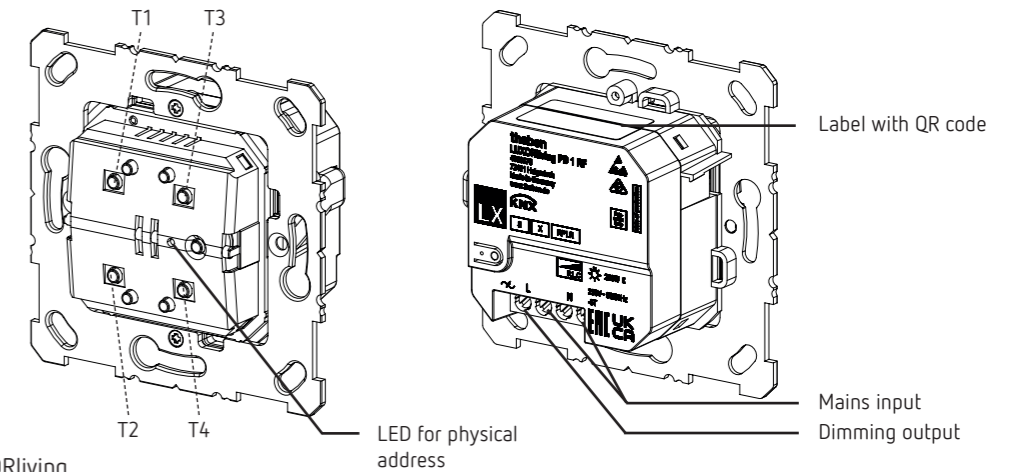
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see manual LUXORliving



Προβλεπόμενη χρήση

(EL)

- Ο ασύρματος διακόπτης 2/4-πυκτών ελέγχει τις λειτουργίες μεταγωγής, εξασθένισης ή περσιδών. Με τον ενσωματωμένο ρεοστάτη γενικής χρήσης μπορεί να ρυθμιστεί η φωτεινότητα σε διάφορα μέσα φωτισμού, όπως λαμπτήρες πυρακτώσεως, λαμπτήρες αλογόνου υψηλής τάσης, λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης (συμβατικές ή με ηλεκτρονικό μετασχηματιστή) ή λυχνίες LED με ρύθμιση έντασης φωτισμού για 230 V καθώς και ανεμιστήρες.
- Μπορεί να ενσωματωθεί σε πολλά προγράμματα διακοπών 55 mm → βλέπε αξεσουάρ.
- Για χρήση σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους (κτίρια γραφείων, δημόσια κτίρια, ξενοδοχεία κλπ.)
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνοούς χώρους

Τοποθέτηση

- Εγκαταστήστε σε κοινές χωνευτές υποδοχές του εμπορίου (σύμφωνα με το DIN 49073).

Σύνδεση

⚠ Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug, δωρεάν λήψη στο: www.luxorliving.co.uk
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS.
- Κατά την παράδοση, ο ασύρματος διακόπτης μπορεί να ελεγχθεί και με τα 4 πλήκτρα χωρίς παραμετροποίηση.

Λειτουργία προγραμματισμού

- Η λειτουργία προγραμματισμού ενεργοποιείται πατώντας ένα από τα 4 κουμπιά λειτουργίας T1-T4 6 φορές (εντός 3 δευτερολέπτων).
- Μετά την επιτυχή ενεργοποίηση, ανάβει η κόκκινη λυχνία LED στην πρόσοψη της συσκευής.
- Η λειτουργία προγραμματισμού ακυρώνεται πατώντας ξανά ένα κουμπί λειτουργίας.
- Η λειτουργία προγραμματισμού ακυρώνεται αυτόματα μετά από 4 λεπτά.

Απορρίψτε τη συσκευή χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε επίσημο σημείο συλλογής.

(HE)

שימוש מיועד עם 2/4 לחצנים שולט בפונקציות מותוג, עמעום או תריסים. בעזרת מפעיל עמעום אוניברסלי משולב אפשר לשלוט בעוצמת ההארה של נורות שונות כגון מנורות ליבון, מנורות הלוגן במתח גבוה, מנורות הלוגן במתח נמוך (קונבנציונלי או עם שני אלקטרוני) או נורות LED מתעממות למתח 230 וולט, כמו גם במאווררים.

ניתן לשלב אותו בתוכנית מתגים רבות של 55 מ"מ → ראה אביזרים.

מיועד לשימוש בנייני מגורים ומסחר (בנייני משרדים, מבני ציבור, בתי מלון וכדומה)

השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

התקנה

התקנה בקופסאות סטנדרטיות (על פי DIN 49073).

חיבור

סכנת חיים בשל התחשמלות!

הפעלה

הפעלה עם תוכנת LUXORplug, הורדה חינם בכתובת:

www.LUXORliving.co.uk

כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה-ETS.

מפעיל העמעום מניע במצב המאפשר לשלוט בו באמצעות כל 4 הכפתורים שלו ללא קביעת פרמטרים.

מצב תכנות

מצב התכנות מופעל על ידי לחיצה על אחד מארבעת מקשי הפונקציות T1-T4 פעמים (בתוך 3 שניות).

לאחר הפעלה מוצלחת נדלקת הנורה האדומה בחזית המכשיר.

מצב התכנות מסתיים על ידי לחיצה נוספת על מקש פונקציה.

מצב התכנות מסתיים אוטומטית לאחר 4 דקות.

השלך את המכשיר בנפרד מהפסולת הביתית בנקודת איסוף רשמית.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

(PL)

- Przycisk sterowania radiowego 2/4-krotny steruje funkcjami włączania/wyłączania, ściemniania lub żaluzjami. Za pomocą zintegrowanego uniwersalnego aktora ściemniającego można sterować jasnością różnych źródeł światła, takich jak żarówki, wysokonapięciowe lampy halogenowe, niskonapięciowe lampy halogenowe (zwykle lub z transformatorem elektronicznym), ściemniałymi lampami LED na 230 V oraz wentylatorami.
- Można go zintegrować z wieloma programami przełączania 55 mm → patrz akcesoria.
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych i komercyjnych (biurowce, budynki publiczne, hotele itd.)
- Do użytku wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

Montaż

- Montować w dostępnych w handlu puszkach podtynkowych (wg DIN 49073).

Podłączenie

⚠ Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

Uruchomienie

- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug, do pobrania za darmo pod adresem: www.luxorliving.pl
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS.
- Przycisk sterowania radiowego w stanie w momencie dostawy może być sterowany wszystkimi 4 przyciskami bez parametryzacji.

Tryb programowania

- Tryb programowania jest aktywowany przez naciśnięcie jednego z 4 przycisków funkcyjnych T1-T4 6 razy (w ciągu 3 s).
- Po pomyślnej aktywacji zaświeci się czerwona dioda LED z przodu urządzenia.
- Tryb programowania można anulować poprzez ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego.
- Tryb programowania jest anulowany automatycznie po 4 minutach.

Urządzenie należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki.

Использование по назначению

(RU)

- Беспроводной переключатель с 2/4 кнопками управляет функциями переключения, плавной регулировки света или жалюзи. Универсальный светорегулятор может управлять яркостью различных осветительных приборов, например ламп накаливания, высоковольтных галогенных ламп, низковольтных галогенных ламп (обычных или с электронным трансформатором), а также светодиодных ламп на 230 В с плавной регулировкой яркости света и вентиляторов.
- Его можно интегрировать во многие программы переключателей с установочной глубиной 55 мм → См. принадлежности.
- Для применения в жилищном и объектном строительстве (офисные здания, сооружения общественного назначения, отели и т. д.)
- Применяются только в закрытых сухих помещениях

Монтаж

- Монтаж в коробках для врезного монтажа (согласно DIN 49073)

Подключение

⚠ Опасность в связи с ударом электрическим током!

Ввод в эксплуатацию

- Ввод в эксплуатацию при помощи программного обеспечения LUXORplug, скачать бесплатно на: www.luxorliving.co.uk
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи ETS.
- В состоянии при поставке беспроводной кнопочный переключатель может управляться всеми 4 кнопками (2 сверху и 2 внизу) без задания параметров.

Режим программирования

- Режим программирования активируется нажатием одной из 4 функциональных кнопок T1-T4 6 раз (в течение 3 с).
- После успешной активации загорается красный светодиод на передней панели устройства
- Режим программирования отменяется повторным нажатием функциональной кнопки.
- Режим программирования отменяется автоматически через 4 минуты.

Утилизируйте прибор отдельно от бытовых отходов в официальном пункте сбора.

Správne použitie

(SK)

- 2/4-násobné bezdrôtové tlačidlo ovláda funkciu spínania, stmievania alebo funkciu žalúzií. S integrovaným univerzálnym ovládačom stmievania je možné ovládať jas rôznych svetidiel, napr. žiaroviek, vysokonapäťových halogénových žiaroviek, nízkonapäťových halogénových žiaroviek (konvenčných alebo s elektronickým transformátorom), stmievateľných LED-lámp pre 230 V a ventilátorov.
- Môže byť integrované do mnohých 55 mm spínacích programov → pozri príslušenstvo.
- Na použitie v obytných budovách a objektoch (kancelárskych budovách, verejných budovách, hoteloch, atď.)
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

Montáž

- Montujte do bežne dostupných podmietských krabíc (podľa DIN 49073).

Pripojenie

⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Uvedenie do prevádzky

- Uvedenie do prevádzky pomocou softvéru LUXORplug, na bezplatné stiahnutie na adrese: www.luxorliving.co.uk
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS.
- Bezdrôtové tlačidlo možno v dodanom stave ovládať prostredníctvom 4 tlačidiel bez parametrizovania.

Programovací režim

- Režim programovania sa aktivuje stlačením jedného zo 4 funkčných tlačidiel T1-T4 6-krát (v priebehu 3 s).
- Po úspešnej aktivácii sa rozsvieti červená LED dióda na prednej strane zariadenia.
- Režim programovania sa zruší opätovným stlačením funkčného tlačidla.
- Režim programovania sa automaticky zruší po 4 minútach.

Sprebíeč zlikvidujte oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste.

Talimatlara uygun kullanım

(TR)

- 2/4'lü kablosuz anahtar açma/kapama, dimleme veya jaluzi fonksiyonlarını kumanda eder. Entegre universal dimleme aktuatörü ile ampul, yüksek voltajlı halojen lambalar, düşük voltajlı halojen lambalar (geleneksel veya elektronik transformatörlü), 230 V için dimlenebilir LED lambalar gibi çeşitli aydınlatma araçları ve de fanlar kumanda edilebilir.
- Çok sayıda 55 mm şalter programına entegre edilebilir → bkz. aksesuar.
- Konut ve obje yapımında kullanım içindi (ofis binası, kamusal binalar, oteller vs.)
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

Montaj

- Piyasada satılan siva altı kutulara (DIN 49073) monte edin.

Bağlantı

⚠ Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!

Devreye alma

- LUXORplug yazılımı ile işleme alma ve LUXOR-play, adresinden ücretsiz indirebilirsiniz: www.luxorliving.co.uk
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır.
- Kablosuz anahtar, varsayılan fabrika ayarında parametre ayarı yapılmaksızın 4 adet düğmenin tümü ile kullanılabilir.

Programlama modu

- Programlama modu, T1-T4 arasındaki 4 fonksiyon tuşundan birine 6 kez (3 saniye içinde) basılarak etkinleştirilir.
- Başarılı bir aktivasyondan sonra cihazın ön tarafındaki kırmızı LED yanar.
- Programlama modu, bir fonksiyon tuşuna tekrar basılarak iptal edilir.
- Programlama modu 4 dakika sonra otomatik olarak iptal edilir.

Cihazı resmi bir toplama noktasında evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edin.